

# ¿Un callejón sin salida?

## La represión en Cuba

---

*Manuel Díaz Martínez*

La operación represiva de grandes proporciones desencadenada en Cuba en marzo último —la más virulenta de los últimos diez años y que se inició con tres jóvenes fusilados por secuestrar una lancha y con 75 opositores (entre ellos, 26 periodistas independientes) condenados a largas penas de cárcel en juicios sumarios— le ha reportado al régimen de Fidel Castro la mayor repulsa internacional de cuantas ha sido objeto en sus más de cuatro décadas de existencia. Esto, sin embargo, no ha impedido al régimen —que intenta legitimar su autoritarismo invocando la defensa de la soberanía nacional, supuestamente amenazada hoy más que nunca por enemigos internos y externos— seguir persiguiendo a la oposición democrática y al periodismo libre dentro del país y, de paso, atemorizar más a la población.

La súbita hiperactividad punitiva de las autoridades cubanas, que se ha prolongado en las terribles condiciones de encarcelamiento impuestas a los presos, en nuevas detenciones de disidentes y periodistas y en el cerco de coacciones tendido en torno a los familiares y compañeros de los sancionados, viene desarrollándose en un clima marcado, dentro de Cuba, por la firmeza de la oposición y, fuera de la Isla, por las denuncias y condenas procedentes de organismos internacionales, gobiernos, ex jefes de estado, parlamentarios, partidos políticos, instituciones de derechos humanos, asociaciones de prensa, personalidades de la cultura, etcétera.

Ante las críticas de que ha sido blanco, el Gobierno castrista ha reaccionado con su arrogancia y agresividad acostumbradas —una actitud que le permite esquivar el debate sobre sus desmanes—. Particularmente enconada fue su reacción frente a la Unión Europea, la cual le exigió respeto para los derechos humanos, censuró los fusilamientos, demandó la libertad de los presos políticos y le aplicó sanciones diplomáticas. Castro acusó a la UE de someterse a Estados Unidos y rechazó, en detrimento de los intereses del pueblo cubano, todas las ayudas comunitarias. Además, arremetió contra los gobiernos de España e Italia por considerarlos instigadores de la actitud de la UE. La embestida contra esas dos naciones, con importantes inversiones en Cuba, incluyó una multitudinaria manifestación, frente a las respectivas embajadas de estos países en La Habana, encabezada por el propio Castro y su hermano Raúl, en la que se enarbolaron carteles con leyendas y caricaturas que ridiculizaban al presidente del Gobierno español y al primer ministro italiano. Víctima inmediata de las iras oficiales fue el Centro Cultural de España en La Habana, clau-

surado por orden de Castro. Más de cuarenta conocidos intelectuales españoles repudiaron este hecho en un manifiesto que hicieron público en Madrid, en el cual «deploran el cercenamiento de la libertad y la persecución que están sufriendo los intelectuales cubanos».

Paralelamente a la acción de su policía y sus tribunales, el régimen de Fidel Castro, con el fin de justificar su actividad represora en un momento en que por ella está perdiendo viejos amigos —sobre todo en sectores culturales de izquierda latinoamericanos y europeos—, ha iniciado una campaña mediática con el propósito de persuadir al mundo de que los opositores, los periodistas independientes y los activistas de derechos humanos que actúan en Cuba no son ciudadanos honestos y leales al país, sino mercenarios financiados por Washington. Esta campaña de distracción ya ha producido dos libros, *Los disidentes* y *El camaján*, compuestos por redactores de la prensa oficial con la colaboración de la policía política.

Sancionado por la Unión Europea y por la Comisión de Derechos Humanos de la ONU, criticado por la Organización de Estados Americanos (OEA) y por la Internacional Socialista en su reciente Congreso de São Paulo, señalado como violador de las libertades en sendas mociones aprobadas por los parlamentos de España, Reino Unido y Chile, y acreedor, según el último informe de Amnistía Internacional, de aparecer entre los regímenes más antidemocráticos del mundo —sólo superado por el de Corea del Norte—, el Gobierno de Cuba permanece inmóvil en su esquema totalitario, presentando los recientes excesos de su talante absolutista como manifestaciones de firmeza ante una supuesta agresión inminente de Estados Unidos. En este contexto resulta cuando menos curioso el hecho de que, desde el fin de la guerra de Irak y al cabo de cuatro décadas de «bloqueo», Cuba incrementa y diversifica operaciones comerciales (que ya rebasan los 500 millones de dólares) con cada vez más estados norteamericanos.

Estos son los hechos:

### **11 DE JUNIO, 2003**

El gobierno cubano declara que responderá a las medidas anunciadas por la Unión Europea hacia Cuba tras la última oleada represiva. A los opositores les advierte que si aceptan las invitaciones a los actos diplomáticos de la Unión en La Habana, se les aplicará el «rigor» de las leyes.

### **12 DE JUNIO, 2003**

Fidel y Raúl Castro encabezan marchas frente a las embajadas de España e Italia en La Habana. Según cifras oficiales, participaron más de un millón de personas, para lo cual fueron suspendidas las actividades laborales. Se profieren duros insultos contra Aznar y Berlusconi.

### **13 DE JUNIO, 2003**

El gobierno cubano comunica a Madrid, mediante «nota verbal» el cierre del Centro Cultural de España en La Habana. El traspaso de administración se producirá en 90 días.

**14 DE JUNIO, 2003**

La cancillería cubana declara que el Centro Cultural de España se convertirá en el Centro Cultural Federico García Lorca para «difundir (...) los mejores valores de la cultura española».

**16 DE JUNIO, 2003**

Los cancilleres de la UE califican de «inaceptable el comportamiento de las autoridades cubanas hacia la UE, sus miembros y futuros miembros», y dicen que la UE «seguirá haciendo el seguimiento de la situación en el país y especialmente de los ciudadanos cubanos comprometidos en una oposición política pacífica».

El Consejo de Ministros de los Quince reitera su preocupación por el deterioro de la situación de los derechos humanos y exige la libertad inmediata de todos los prisioneros políticos.

Oswaldo Payá se adelanta a la salida del libro *Los disidentes*, publicado por el gobierno cubano con testimonios de los informantes infiltrados en los grupos opositores, y lo considera un acto difamatorio hacia quienes en prisión no pueden defenderse.

**18 DE JUNIO, 2003**

Un grupo de mujeres cubanas lanza un llamado a «todas las personas de buena voluntad» para que reclamen al gobierno la liberación de la disidente Martha Beatriz Roque.

Parlamentarios suecos realizan el seminario «Prisioneros por la causa democrática. ¿Hacia dónde va Cuba?», sobre la represión contra la disidencia interna en la Isla.

**19 DE JUNIO, 2003**

Organizaciones de derechos humanos y familiares de disidentes encarcelados, denuncian las deplorables condiciones de detención —alejamiento, máximo rigor, celdas de castigo, plagas, agua contaminada, pésima alimentación y escasa atención médica— que padecen los opositores, tras cumplirse 90 días de los arrestos masivos.

**20 DE JUNIO, 2003**

Francia anuncia que reevaluará la cooperación con Cuba, y que «tomará la precaución de que la población cubana no se vea afectada, principalmente en el ámbito de la salud».

La Fundación española Federico García Lorca declara no desear que el nombre del poeta sea utilizado para denominar el que fuera Centro Cultural de España en La Habana, «como parte de un programa de censura y limitación de la libertad de expresión de intelectuales y artistas».

**23 DE JUNIO, 2003**

Clara Chepe Núñez, de 95 años, madre del disidente Oscar Espinosa Chepe, se dirige al secretario general de la Organización de Naciones Unidas (ONU), Kofi Annan, y le ruega que «con la mayor urgencia se dirija al gobierno de Cuba, a fin de que mi hijo (...) reciba el tratamiento requerido en su crisis de cirrosis hepática en un hospital de La Habana, con plenas garantías para su vida».

El Tribunal Supremo Popular de Cuba ratifica la sentencia de 20 años de cárcel al poeta y periodista Raúl Rivero; así como los veredictos dictados contra los economistas Oscar Espinosa Chepe (20 años) y Martha Beatriz Roque (20), ambos enfermos en prisión; Héctor Palacios (25), Osvaldo Alfonso (18), y contra otros veinte prisioneros.

**24 DE JUNIO, 2003**

Felipe Pérez Roque presenta el libro *Los disidentes*.

«Francia lamenta» la decisión de mantener las sentencias, tomada por el Tribunal Supremo cubano. En carta al Papa, los Verdes italianos piden la liberación de los condenados.

**25 DE JUNIO, 2003**

«Bienvenido a Cuba, la mayor cárcel del mundo para los periodistas». Con este eslogan, Reporteros Sin Fronteras (RSF) anuncia el comienzo de una campaña de sensibilización sobre la represión contra la oposición pacífica en Cuba, dirigida a los 120.000 turistas franceses que eligen a la Isla como destino.

**26 DE JUNIO, 2003**

Disidentes denuncian una «campaña de calumnias» del gobierno contra la oposición, que «tiene como piedra angular el libro *Los disidentes*».

En Madrid, intelectuales españoles y cubanos realizan jornadas de homenaje al poeta Raúl Rivero.

Catorce diputadas del partido italiano de los Demócratas de Izquierda presentan una moción ante el Parlamento para pedir la liberación de Martha Beatriz Roque «y los demás disidentes cubanos arrestados en marzo pasado».

**1 DE JULIO, 2003**

La Universidad de Columbia otorga un reconocimiento especial, dentro de sus Premios María Moors Cabot, a la Sociedad de Periodistas Independientes cubanos Manuel Márquez Sterling.

**8 DE JULIO, 2003**

El periodista marroquí Alí Lmrabet, condenado a 3 años de cárcel por «ultraje a la persona del rey, al régimen monárquico y a la integridad territorial», envía una carta solidaria a su «compañero de infortunio», el poeta y periodista cubano Raúl Rivero, en la que afirma: «no hay muchas diferencias entre tu 'paraíso marxista' y mi 'reino feliz'».

**9 DE JULIO, 2003**

Un comunicado de la opositora Asamblea para Promover la Sociedad Civil y el Movimiento Todos Unidos, apoya el levantamiento de las restricciones de viaje de los estadounidenses a Cuba.

**10 DE JULIO, 2003**

En una cena organizada por el Consejo de Asuntos Mundiales (World Affairs Council) en Los Ángeles, el presidente del Gobierno español, José María Aznar, se

declara contrario al embargo norteamericano a Cuba, que «es una de las cosas que [Fidel] Castro utiliza con más facilidad para beneficio propio».

#### **11 DE JULIO, 2003**

El embajador brasileño en Cuba niega haber defendido la decisión del gobierno de Castro de fusilar a tres secuestradores de una embarcación de pasajeros, y asegura estar de acuerdo con la política de su gobierno: «Brasil está contra la pena de muerte; condena su aplicación con base en procesos sumarios; y encuentra lamentable que alguien sea preso por emitir su opinión, en cualquier país».

#### **14 DE JULIO, 2003**

Figuras como Elizardo Sánchez, Gustavo Arcos, Félix Bonne, Vladimiro Roca, Oswaldo Payá, René Gómez Manzano y familiares de disidentes encarcelados, asisten a la recepción ofrecida por la embajada francesa en La Habana por el aniversario 214 de la toma de la Bastilla. No acude ningún funcionario cubano. Tres adultos mueren y un niño resulta herido de un disparo en la cabeza en un intento de secuestrar una embarcación pesquera para escapar hacia Estados Unidos, en el puerto de La Coloma, Pinar del Río.

#### **15 DE JULIO, 2003**

Un comunicado del Ministerio del Interior cubano anuncia que una embarcación secuestrada en Nuevitas, Camagüey, con al menos 27 personas a bordo, navega hacia Estados Unidos.

#### **16 DE JULIO, 2003**

El Departamento de Estado norteamericano manifiesta preocupación por la seguridad de los puertos cubanos, y añade que el gobierno de George W. Bush sólo estimulará la emigración «legal y ordenada».

Quince cubanos, que viajaban a bordo de la embarcación secuestrada en Nuevitas, se encuentran bajo custodia de la Guardia Costera estadounidense.

La Cámara de Representantes de Uruguay aprueba una propuesta para apoyar la candidatura del disidente Oswaldo Payá al Premio Nobel de la Paz.

#### **17 DE JULIO, 2003**

El gobierno de Fidel Castro se compromete con Washington a que, de ser devueltos los secuestradores de la nave, las penas máximas que se dictarán serán de 10 años.

La UE advierte a Castro que sólo financiará ayuda a la población y al proceso de reformas.

El Partido Comunista en el municipio Habana del Este prohíbe a los feligreses de la parroquia de Cojimar realizar su procesión de la Virgen del Carmen, a causa de la amistad del sacerdote franciscano Juan Rumín Domínguez con el laico católico Oswaldo Payá.

#### **18 DE JULIO, 2003**

Francia suspende su programa de formación policial y de aduanas con el gobierno

cubano, y aborta la puesta en marcha de un proyecto conjunto «sobre catastro e información geográfica».

**21 DE JULIO, 2003**

Los ministros de Relaciones Exteriores de la Unión Europea renuevan su posición común sobre Cuba.

Estados Unidos entrega a los presuntos secuestradores del barco de Nuevititas a las autoridades cubanas. Los tres representantes cubanoamericanos del sur de Florida declaran que «Esta acción convierte a Estados Unidos en cómplice de lo que le suceda a los refugiados devueltos».

**22 DE JULIO, 2003**

El escritor chileno Carlos Franz rechaza el Premio Latinoamericano de Periodismo José Martí, que le otorgó el gobierno cubano, porque, según él, «no podía aceptar un premio periodístico a la libertad de expresión» de un país que encarcela periodistas.

**25 DE JULIO, 2003**

El secretario general de la Federación Nacional de la Prensa Italiana (FNSI), Paolo Serventi, presenta el documento «Cuba: prisioneros de la palabra», preparado por la FNSI, Información Sin Fronteras y la ONG Arci Nueva Asociación.

**26 DE JULIO, 2003**

Fidel Castro anuncia en Santiago de Cuba, en el acto por el 50 aniversario del asalto al cuartel Moncada, que renuncia a cualquier ayuda que pueda ofrecer la Comisión y los gobiernos de la Unión Europea.

**27 DE JULIO, 2003**

En Bruselas, el Comité Ejecutivo de la UE «lamenta las declaraciones» de Castro y subraya «su compromiso para continuar respaldando al pueblo cubano y en particular a aquellos más necesitados».

**30 DE JULIO, 2003**

La organización humanitaria Amnistía Internacional (AI) manifiesta preocupación por la suerte de «al menos 50 personas» condenadas a muerte en Cuba y el grave estado de salud de algunos de los disidentes en prisión, al tiempo que denuncia el «impacto negativo» que tiene sobre el pueblo cubano el embargo de Estados Unidos, y llama a Washington a revisar su política con respecto a la Isla, ya que «el embargo brinda al gobierno cubano una excusa para sus políticas represivas y ha contribuido al clima en el que se producen las violaciones de derechos humanos».

**31 DE JULIO, 2003**

En nota oficial, La Habana comunica a la UE su renuncia a la ayuda oficial para desarrollo que la Comisión destina a Cuba. De la misma forma, «el gobierno recusa cualquier ayuda bilateral de los países miembros de la UE».

El disidente preso Oscar Espinosa Chepe es trasladado en situación crítica al hospital militar Carlos J. Finlay de La Habana.

#### **I DE AGOSTO, 2003**

La UE pide a las autoridades de la Isla que solucionen la situación de los opositores enfermos en prisión, en particular de los economistas Espinosa Chepe y Martha Beatriz Roque.

En lo que va de año, la Guardia Costera estadounidense ha interceptado a 886 cubanos en el mar. En 2002, fueron 931.

#### **4 DE AGOSTO, 2003**

Se presenta en Buenos Aires *Otra grieta en la pared. Informes y testimonios de la nueva prensa cubana*, un libro que recoge testimonios de periodistas independientes cubanos, muchos actualmente en prisión.

#### **8 DE AGOSTO, 2003**

El gobierno de George W. Bush declara estar reexaminando su política hacia Cuba, pero seguirá repatriando a quienes sean interceptados en el mar y enjuiciando a quienes secuestren naves o aeronaves. Tampoco se levantarán las restricciones sobre los viajes de estadounidenses a la Isla.

#### **II DE AGOSTO, 2003**

Un pequeño manual de instrucciones para los turistas con destino a Cuba es distribuido en el principal aeropuerto de Roma: «Querido turista, Cuba no sólo es un paraíso de sol y música, sino que también es un infierno para los derechos humanos».

Comienza en Camagüey el juicio público contra los seis cubanos repatriados por Estados Unidos en julio tras interceptar el barco que habían secuestrado en Nuevitás con fines migratorios.

#### **12 DE AGOSTO, 2003**

El Tribunal Provincial de Camagüey condena a dos de los repatriados a diez años de cárcel, a tres los condena a ocho, y al último, a siete.

#### **13 DE AGOSTO, 2003**

Numerosos políticos uruguayos —entre ellos el presidente de la República, el vicepresidente y los líderes de los partidos Nacional y Colorado—, firman una carta de apoyo a la candidatura del disidente Oswaldo Payá al premio Nobel de la Paz.

Colin Powell declara que: «No le corresponde a Estados Unidos instalar una democracia en Cuba. Eso le corresponde al pueblo cubano».

#### **14 DE AGOSTO, 2003**

58 comunicadores venezolanos firman una carta pública solicitando al gobierno de Castro la liberación de 30 periodistas independientes encarcelados en Cuba y «el cese a la persecución y el hostigamiento».

**18 DE AGOSTO, 2003**

El disidente Elizardo Sánchez, en un libro de 67 páginas titulado *El camaján*, es acusado de ser informante de la Seguridad del Estado cubana. En el libro se muestran fotos de cuando supuestamente Sánchez fue condecorado con la orden de Servicios Distinguidos del Ministerio del Interior. «Lo desmiento absolutamente», declara Sánchez. «No oculto que he dialogado con funcionarios cubanos, entre ellos oficiales del Ministerio del Interior, por peticiones de ellos o bajo arresto, pues estoy dispuesto a hablar con Satanás si ello contribuye a arreglar las cosas en el país». Varios disidentes desestimaron como una «maniobra del gobierno» las acusaciones contra Sánchez.

**21 DE AGOSTO, 2003**

Alemania, país invitado a la Feria del Libro de La Habana, decide no participar oficialmente, debido al deterioro de la situación de los derechos humanos en la Isla.

**22 DE AGOSTO, 2003**

Dos importantes ONG holandesas declaran que no aportarán fondos a la organización de la próxima Bial de La Habana. No obstante, continuarán con su aporte a otros proyectos en Cuba, pues consideran que no es provechoso «el aislamiento del pueblo» cubano.

**28 DE AGOSTO, 2003**

La Cámara de Diputados de Chile pide al presidente Ricardo Lagos que exhorte a Castro, durante la próxima Cumbre Iberoamericana, a cumplir los compromisos democráticos que asumió durante la VI Cumbre.

**2 DE SEPTIEMBRE, 2003**

En carta al ministro cubano del Interior, 23 esposas, madres e hijas de opositores presos, califican de «trato inhumano y violatorio» la reclusión permanente de sus allegados en celdas de castigo. Trece disidentes enviados a prisión en abril pasado realizan una huelga de hambre en protesta por las duras condiciones de reclusión. El cantante y compositor español Alejandro Sanz, durante la presentación en Madrid de su último disco, *No es lo mismo*, que contiene el tema *Labana*, dedicado a Cuba, declara: «Fidel Castro ha traicionado muchos ideales revolucionarios» (...) «En mi canción hablo de lo que ocurre en Cuba, donde se atenta contra el derecho a la libertad de expresión». Por otra parte, califica de «aberración» el embargo de Estados Unidos.

**3 DE SEPTIEMBRE, 2003**

PEN Center USA otorga su premio Freedom to Write 2003 al poeta y periodista encarcelado Raúl Rivero.

Reporteros Sin Fronteras y el Committee for the Protection of Journalists (CPJ), manifiestan preocupación por la situación de varios periodistas que realizan una huelga de hambre en las prisiones de la Isla. CPJ se refiere al traslado «clandestino» de prisioneros para «romper la protesta».



#### 4 DE SEPTIEMBRE, 2003

El Parlamento Europeo respalda la posición común de los Quince hacia Cuba, exige la liberación de todos los disidentes y reitera la disposición de ayudar al pueblo cubano, a pesar del rechazo de La Habana a los fondos de cooperación.

La New School University otorga su premio University in Exile 2003 (Universidad en el Destierro) a los disidentes Oswaldo Payá, Vladimiro Roca, Martha Beatriz Roque, Raúl Rivero y Oscar Elías Biscet.

#### 8 DE SEPTIEMBRE, 2003

La policía cubana intercepta violentamente una peregrinación de disidentes hacia el Santuario de la Caridad del Cobre. Diecisiete activistas son detenidos.

Firmada por los trece obispos católicos de Cuba, se da a conocer *La presencia social de la iglesia. Instrucción teológico-pastoral*, donde se subrayan las medidas del gobierno de Fidel Castro contra la disidencia interna, la «involución» económica del país, y lo que se considera un «creciente retorno» ideológico a los años 60. Los religiosos llamaron a un diálogo «constructivo y conciliador».

#### 11 DE SEPTIEMBRE, 2003

España entrega a Cuba las llaves de su Centro Cultural en La Habana, junto con una nota verbal en la que «rechaza totalmente» la decisión del gobierno cubano, advierte que se reserva el derecho de iniciar acciones legales por la intervención y «lamenta que se trate de impedir a los propios intelectuales y artistas cubanos el acceso a un espacio plural de encuentro cultural». Los casi 7.000 volúmenes de la biblioteca del Centro, muebles y equipamiento, serán redistribuidos entre embaajadas e instituciones culturales de España en América Latina.

En la Casa de América de Madrid, 44 intelectuales y artistas españoles presentan un manifiesto de protesta por el cierre del Centro Cultural en La Habana. Entre ellos se encuentran Felipe Benítez Reyes, Juan Cruz, Laura García Lorca, Luis García Montero, José Luis García Sánchez, Manuel Gutiérrez Aragón, Almudena Grandes, Luis Mateo Díez, Luis Antonio de Villena, Santos Juliá y Joaquín Leguina.

Las autoridades cubanas presentan ante la prensa una cinta de vídeo que pretende demostrar que el disidente Elizardo Sánchez trabajó varios años como agente de la Seguridad del Estado. En respuesta al vídeo, Sánchez declara que es «más de lo mismo, parte de la manipulación del gobierno en un esfuerzo diversionista por engañar a la opinión pública nacional e internacional», «otro capítulo de la guerra sucia» contra la disidencia.

#### 14 DE SEPTIEMBRE, 2003

Las autoridades cubanas firman un acuerdo con el estado de Montana para comprar, por 10 millones de dólares, trigo, frijoles, ganado y otras mercancías. Los senadores norteamericanos presentes en el acuerdo se entrevistan con el presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular, Ricardo Alarcón, y más tarde con Oswaldo Payá y algunas esposas de presos políticos, a quienes aseguran que conversarán pronto con Fidel Castro sobre los derechos humanos.

**15 DE SEPTIEMBRE, 2003**

El senador norteamericano Max Baucus se entrevista con Fidel Castro durante cuatro horas.

**18 DE SEPTIEMBRE, 2003**

Refiriéndose al rechazo de La Habana a las ayudas europeas, Francia declara: «La población cubana será la víctima de dichas anulaciones que, desde que hemos revisado nuestra cooperación a principios del verano, estaban concentradas en proyectos con un fuerte contenido social (salud, agricultura, formación profesional, medio ambiente e investigación científica)».

El partido Unión Democrática de Cataluña (UDC) otorga a Oswaldo Payá la medalla Manuel Carrasco i Formiguera.

El ex presidente checo Vaclav Havel encabeza un comité internacional, presentado en Praga, para apoyar el proceso democrático en Cuba. Lo integran figuras como los ex mandatarios de Polonia, Lech Walesa, y Hungría, Arpad Goncz; la ex secretaria de Estado norteamericana, Madeleine Albright; la ex disidente soviética Elena Boner, viuda del Premio Nobel Andrei Sajárov; el editor y periodista polaco Adam Michnik y el ex primer ministro búlgaro Philip Dimitrov.

El cubano Adelmis Wilson González es condenado en la Florida a 20 años de prisión por secuestrar, con falsas granadas de mano, un avión de pasajeros en Cuba, con 31 ocupantes a bordo, y desviarlo a Estados Unidos.

**20 DE SEPTIEMBRE, 2003**

El senador estadounidense Norm Coleman, presidente de la subcomisión de Asuntos del Hemisferio Occidental de la Comisión de Relaciones Internacionales del Senado, se reúne en Cuba con los disidentes Oswaldo Payá, Vladimiro Roca y Elizardo Sánchez, así como con esposas de presos políticos, en una visita que también incluye entrevistas con funcionarios del gobierno. Le acompaña una delegación de agricultores que pretende vender su producción en la Isla.

**22 DE SEPTIEMBRE, 2003**

Cuba se ha transformado «en una gigantesca prisión», con entre 60.000 y 80.000 reclusos alojados en penitenciarías y campos de trabajo, denuncia el presidente de la Comisión Cubana de Derechos Humanos y Reconciliación Nacional (CCDRH), Elizardo Sánchez: «Tenemos actualmente la cifra per cápita más alta de presos del planeta». Desde 1989, cuando la Cruz Roja Internacional fue autorizada por última vez a realizar una inspección en las cárceles de la Isla, ningún organismo internacional ha obtenido permiso para visitarlas. En 1959 había en Cuba «una docena de prisiones y una sola cárcel de máxima seguridad», mientras que «hoy tenemos 200 prisiones y 50 de ellas son de máximo rigor».

**23 DE SEPTIEMBRE, 2003**

Washington acusa a La Habana de no cumplir con los acuerdos migratorios por negarse a entregar permisos de salida a 600 cubanos con permisos de residencia y trabajo en los EE UU.

Reporteros Sin Fronteras escribe al presidente brasileño *Lula* da Silva para pedirle que intervenga a favor de la liberación de los periodistas presos en Cuba.

### 26 DE SEPTIEMBRE, 2003

*Lula* da Silva declara en México que no está dispuesto a «meterse en la política interna de un país», en referencia a los derechos humanos en Cuba.

El Committee for the Protection of Journalists otorga su Premio Internacional Libertad de Prensa al periodista independiente cubano Manuel Vázquez Portal.

Arriba a Cuba el presidente Luiz Inacio *Lula* da Silva. Brasil libera la mitad de una línea de crédito, equivalente a 200 millones de dólares, para financiar la exportación a Cuba de máquinas, implementos agrícolas y alimentos.

### 29 DE SEPTIEMBRE, 2003

Bajo el lema «Cuba Sí, Castro No», unas 750 personas se reúnen en el teatro del Rond-Point, en los Campos Elíseos, para expresar su solidaridad con los disidentes detenidos en Cuba. Una pantalla gigante en el exterior permite seguir el acto a quienes no pudieron entrar por falta de aforo. La actriz Catherine Deneuve lee el discurso pronunciado por Fidel Castro el 8 de enero de 1959: «Ha llegado la hora de que los fusiles se arrodillen ante la opinión pública». «Pasaron 44 años y el pueblo todavía se encuentra arrodillado ante los fusiles», declara luego Jorge Semprún, que preside la velada. En el acto también participan los escritores cubanos radicados en Francia, Eduardo Manet y Zoé Valdés, la actriz francesa Sophie Marceau, una hija de Raúl Rivero, y el actor Pierre Arditi. El alcalde socialista de París, Bertrand Delanoé, y el escritor italiano Antonio Tabucchi, envían mensajes. El periodista francés Edwy Planel, director de redacción de *Le Monde*, señala: «No es que en Cuba no haya libertad de prensa, es que no hay prensa». Y el director de cine español Pedro Almodóvar pide a Castro que libere a los cubanos de su propia dictadura.

### 30 DE SEPTIEMBRE, 2003

El Pleno del Congreso español aprueba una proposición no de ley en la que se condena el cierre del Centro Cultural de España en La Habana.

### 1 DE OCTUBRE, 2003

La Habana anuncia que eliminará, en 2004, el permiso de entrada exigido hasta ahora a los exiliados que quieran viajar a Cuba, pero que mantendrá limitaciones para los ciudadanos que realicen alguna actividad «repugnante o dañina» contra «los intereses del país».

Se anuncia la III Conferencia La Nación y la Emigración para mayo de 2004, suspendida en abril de 2003 debido a la oleada de represión y secuestros de medios de transporte para huir a EE UU.

El gobierno cubano compra 250 reses a ganaderos de la Florida. En apenas dos años, EE UU —de donde proviene el 25% de las adquisiciones anuales de la Isla— se ha convertido en el principal abastecedor de alimentos y productos agrícolas de Cuba, por encima de España, Italia y Francia, cuyos empresarios se quejan de tener dificultades para cobrar, mientras a los estadounidenses se les paga en efectivo.

**2 DE OCTUBRE, 2003**

*Lula* da Silva afirma que durante su visita a Cuba trató «durante casi dos horas» la cuestión de los derechos humanos con Fidel Castro, y rechaza las críticas de la organización Reporteros Sin Fronteras por su silencio público al respecto. El Presidente brasileño dice que también evocó «la situación de la Iglesia católica», pero que no le corresponde «hacer declaraciones de prensa porque eso no ayuda en un proceso de negociación».

**3 DE OCTUBRE, 2003**

Oswaldo Payá presenta ante la Asamblea Nacional del Poder Popular más de 14.000 nuevas firmas en apoyo al Proyecto Varela. El Proyecto original fue presentado en mayo de 2002 con el aval de 11.020 firmas.

**5 DE OCTUBRE, 2003**

Se celebran en Miami dos conferencias paralelas; una a favor del levantamiento del embargo y otra en contra. En la primera interviene el ex líder soviético Mijaíl Gorbachov; en la segunda, el subsecretario de Estado norteamericano para Asuntos Interamericanos, Roger Noriega.

**6 DE OCTUBRE, 2003**

La Comisión Europea pide al gobierno cubano que estudie las nuevas firmas en favor del Proyecto Varela.

El canciller Pérez Roque considera que el Proyecto «no es más que una payasería».

**7 DE OCTUBRE, 2003**

La empresa estatal cubana Alimport y el Buró de Agricultura del estado norteamericano de Indiana, suscriben un acuerdo para la compra de maíz, soya, ganado y pollo por 15 millones de dólares. Alimport declara que las compras a EE UU, iniciadas en 2001, superan los 510 millones de dólares.

El senador demócrata Evan Bayh, presente en el acuerdo, se reúne con Oswaldo Payá y declara que «es importante que haya un equilibrio» durante las visitas a Cuba de legisladores norteamericanos.

**8 DE OCTUBRE, 2003**

Amnistía Internacional (AI) inicia una campaña por la liberación de seis presos políticos cubanos. Según AI, estos presos se dedicaban al periodismo, dirigían bibliotecas independientes y pertenecían a partidos políticos y organizaciones de defensa de los derechos humanos. Ninguno de ellos —ni los otros 69 detenidos en marzo—, ha sido condenado por delitos reconocidos internacionalmente.

**9 DE OCTUBRE, 2003**

El ex primer ministro socialista francés Laurent Fabius decide apadrinar al poeta preso Raúl Rivero. Otros 30 diputados galos acuerdan darles «el mayor apoyo posible» a los opositores encarcelados.

### 10 DE OCTUBRE, 2003

George W. Bush anuncia un aumento de las restricciones para los viajes de ciudadanos estadounidenses a Cuba, señala que el Congreso y la Casa Blanca nombrarán una comisión para proponer medidas para después de la caída del «régimen estalinista» de Castro, y que los recursos para difundir las emisiones de radio estadounidenses hacia Cuba a través de Internet serán incrementados.

Amnistía Internacional critica las nuevas medidas. Según AI, «una abrumadora mayoría de expertos considera que los efectos negativos del embargo no afectan a los dirigentes y autoridades» de la Isla, sino que «recaen sobre los miembros más débiles y vulnerables de la población».

### 11 DE OCTUBRE, 2003

El Premio Nobel de literatura José Saramago afirma que sigue «siendo amigo de Cuba», pese a las críticas que expresó contra el gobierno de Fidel Castro. «Yo no he roto con Cuba. Sigo siendo un amigo de Cuba, pero me reservo el derecho de decir lo que pienso, y decirlo cuando entienda que debo decirlo», sostuvo el escritor en una entrevista al diario oficialista *Juventud Rebelde*. Interrogado acerca de los derechos humanos, el escritor contesta: «Le diría a los partidos de izquierda que todo lo que se puede proponer a la gente está contenido en un documento burgués que se llama Declaración de los Derechos Humanos, aprobado en 1948 en Nueva York. No se cansen con más propuestas. No se cansen con más programas. Todo está allí. Háganlo. Cúmplenlos».

### 12 DE OCTUBRE, 2003

Los opositores Oswaldo Payá y Elizardo Sánchez, así como las esposas de algunos disidentes presos, asisten a la recepción ofrecida por la embajada española en La Habana para celebrar la fiesta de la Hispanidad.

### 13 DE OCTUBRE, 2003

Para un sector mayoritario de la disidencia interna, las medidas anunciadas por Bush son un gesto de cara a la próxima campaña electoral. Para la Fundación Nacional Cubano-Americana contribuirán a «aislar al régimen castrista», y los representantes cubanos ante el Congreso de EE UU se sienten «decepcionados». Para La Habana, el gobierno de Bush ha dado nuevamente «muestras inequívocas de su compromiso con una política extravagante y agresiva contra Cuba, con el objetivo de complacer los criminales reclamos de la mafia terrorista de Miami». Para el disidente Vladimiro Roca, la creación de una Comisión designada por la Casa Blanca no constituye una «intromisión» en la política interna cubana, porque «es para proponer medidas al gobierno de Estados Unidos, no para proponerle medidas a Cuba». Según el senador demócrata Max Baucus, quien introdujo este año un proyecto de ley para levantar el embargo y eliminar las restricciones de viaje a la Isla, «las restricciones de viaje para los estadounidenses que quieren ir a Cuba sólo sirven para limitar nuestras libertades y proteger al régimen de Castro de la influencia democratizadora del pueblo estadounidense».

El canciller argentino Rafael Bielsa concluye su visita a La Habana sin reunirse con ninguna organización disidente ni con familiares de presos que le habían solicitado una entrevista. Bielsa conversa con las autoridades del Banco Nacional de Cuba para la negociación de la deuda cubana con Buenos Aires, estimada en 1.900 millones de dólares.

#### **14 DE OCTUBRE, 2003**

Saramago aclara en Brasil que no ha roto con Cuba pero sí con el gobierno de Castro. «Mi posición en cuanto a lo que sucedió con el fusilamiento de esos hombres fue entonces la que es ahora. Simplemente no se puede confundir, y no se debe en circunstancia ninguna, el gobierno de un país con el pueblo de un país». «No rompí con el pueblo cubano, no rompí con Cuba como lugar donde hay personas que quieren vivir en la paz y prosperidad que les sea posible conquistar», dijo.

La Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) critica en su Asamblea General la situación de la libertad de prensa y de los derechos humanos en Cuba y Venezuela. Cuba es el país del hemisferio donde los derechos humanos y de libertad de prensa «se violan de forma más sistemática y completa», aseguró la SIP.

El diputado y ex guerrillero brasileño Fernando Gabeira abandona el gubernamental Partido de los Trabajadores (PT), con un discurso en la Cámara de Diputados en el que cuestiona el silencio del gobierno de *Lula da Silva* ante las violaciones de los derechos humanos en Cuba.

#### **17 DE OCTUBRE, 2003**

Directores de los más influyentes diarios europeos otorgan el premio anual Columnistas de *El Mundo* al poeta y periodista Raúl Rivero, quien comparte el galardón con su colega marroquí Alí Lmrabet.

#### **20 DE OCTUBRE, 2003**

En la clasificación mundial de la libertad de prensa publicada en París por la organización Reporteros Sin Fronteras, Cuba está en el puesto 165 en una lista de 166 naciones. Detrás, sólo queda Corea del Norte. La organización recuerda que 26 periodistas fueron detenidos en la Isla, lo que convierte a Cuba en el país del mundo en donde hay más periodistas presos.

#### **FE DE ERRATAS N° 30**

En el N° 28/29, p. 179, la lista de firmantes de la Carta Abierta contra la represión en Cuba contiene un lamentable error. La firmante Liliane Hasson no es «editora y agente literaria». Es traductora, ensayista y exprofesora universitaria. Pedimos disculpas a los lectores.